Porównanie tłumaczeń Psalmów 60:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dzięki Bogu będziemy poczynać sobie odważnie,\* On zdepcze naszych nieprzyjaciół.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jedynie dzięki Bogu będzie nas stać na odwagę, To On podepcze naszych nieprzyjaciół. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | W Bogu dokonamy czynów pełnych mocy i On podepcze naszych nieprzyjaciół. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | W Bogu odniesiemy zwycięstwo, On zdepcze wrogów naszych. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z Bogiem dokonamy wielkich czynów, On podepcze naszych wrogów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mocą Boga odniesiemy zwycięstwo. On podepcze nieprzyjaciół naszych. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z Bogiem dokonamy wielkich czynów; On sam stratuje tych, którzy nas uciskają. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z Bogiem uzyskamy przewagę, On także zdepcze naszych wrogów. |

1. 1) Lub: odniesiemy sukces. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 16:33</x> [↑](#footnote-ref-3)